

СОВМЕСТНОЕ ЗАЯВЛЕНИЕ МИНИСТРОВ
3-я Конференция Министров: Центрально-Азиатское Региональное
Экономическое Сотрудничество, Астана, Казахстан
31 октября – 1 ноября 2004 года

I. Видение и перспективы

1. 3-я Конференция Министров (КМ) по Центрально-Азиатскому Региональному Экономическому Сотрудничеству (ЦАРЭС) была проведена в Астане, Казахстан, с 31 октября по 1 ноября 2004 года. В КМ приняли участие делегации в лице высокопоставленных чиновников, представлявших страны-члены ЦАРЭС (Азербайджан, Китайскую Народную Республику, Казахстан, Кыргызскую Республику, Монголию, Таджикистан и Узбекистан). Представители международных организаций, включая Азиатский банк развития, Европейский банк реконструкции и развития, Международный валютный фонд, Исламский банк развития, Программу развития ООН и Всемирный банк, также приняли участие. Представители нескольких соседних стран и международных и двусторонних организаций приняли участие в качестве наблюдателей.

2. Министры сошлись во мнении о том, что региональное сотрудничество представляет собой стратегическое средство для достижения устойчивого и всеобъемлющего роста и сокращения бедности в Центральной Азии, и еще раз подтвердили свое обязательство, принятое на 2-ой МК, по совместной работе с целью реализации совместного видения региона, в котором люди будут жить в гармонии и процветать, а товары, люди и идеи будут свободно передвигаться. Министры заявили, что большинство стран-членов ЦАРЭС имеют превосходные перспективы экономического роста. Они выразили уверенность в том, что улучшения в экономическом развитии, достигнутые за последние годы, будут устойчивыми. Министры признают, что экономическая интеграция и укрепление связей с региональными и глобальными рынками являются жизненно важной необходимостью.

3. Министры согласились с тем, что для полной реализации значительного потенциала региона некоторые задачи нужно разрешать совместными усилиями:

- Инфраструктура, в частности система автомобильных дорог, железных дорог, гражданской авиации и телекоммуникаций, связывающих регион, будет улучшена для стимулирования региональных связей;
- Произойдет модернизация базовых услуг, включая образовательные услуги таким образом, чтобы поддержать сильные трудовые ресурсы и медицинские услуги для борьбы с ВИЧ/СПИД и других инфекционных заболеваний;
- Необходимо продолжать работу по переходу от централизованного планирования и государственных предприятий к более рыночно-ориентированным системам, особенно в части создания условий, благоприятных для осуществления инвестиций в частный сектор;
- Сельское хозяйство будет модернизировано; появятся перспективы получения более высоких доходов для сельских малоимущих; региональное сотрудничество должно оказать содействие в обеспечении доступа к жизненно важным входным ресурсам (технология, ирригация, электроэнергия) и рынкам (региональным и глобальным);

- Присоединение к ВТО должно стать общей целью, но преодоление тарифных и нетарифных барьеров также должно решаться на национальной, двусторонней и региональной основе;
- Глобальное сообщество должно больше узнать о потенциале и привлекательных сторонах региона для стимулирования торговли, инвестиций, туризма и других форм коммерции;
- Окружающая среда в регионе будет защищена и сохранена. Водно-энергетические запасы региона должны эффективно использоваться на взаимовыгодной основе.

II. Обязательства по совместной работе

4. Министры еще раз подтвердили свои обязательства по региональному экономическому сотрудничеству, направленные на решение этих задач и использование потенциала. Совместной работой страны-члены ЦАРЭС могут создать среду доверия и позитивные перспективы для привлечения международных инвесторов, туристов и других участников, которые смогут принести капитал, инновации и возможности трудоустройства жителям региона. Сотрудничество также играет важную роль в победе над терроризмом и обеспечении мирных отношений.

5. Барьеры и препятствия для торговли и инвестиций должны быть снижены как можно скорее, уступив место расширению частного сектора и созданию возможностей трудоустройства. Помимо этого, необходимо обеспечить прозрачность при ведении общих торговых операций. Содействие транспорту и транзитной торговле должно быть оказано как внутри субрегиона ЦАРЭС, так и с соседними странами с целью повышения доступа к региональным и глобальным рынкам. Необходимо ускорить развитие энергетики и другие отрасли, открывающие возможности для развития, и нуждающиеся в приграничном сотрудничестве, что приведет к беспроигрышным результатам для всех стран-членов ЦАРЭС. Новые масштабы регионального сотрудничества нужно рассматривать с прагматичной и ориентированной на результат точки зрения.

6. Для обеспечения эффективного регионального сотрудничества необходима многосторонняя поддержка с целью мобилизации технических и финансовых ресурсов. Министры выразили благодарность Азиатскому банку развития за его ведущую роль в содействии укреплению экономического сотрудничества в регионе ЦАРЭС. Министры также выразили особую благодарность Европейскому банку реконструкции и развития, Международному валютному фонду, Исламскому банку развития, ПРООН и Всемирному банку за оказание содействия программе ЦАРЭС. Министры также указали на необходимость надлежащей координации инициатив Программы ЦАРЭС с другими важными инициативами по региональному сотрудничеству, включая Центрально-Азиатскую организацию сотрудничества (ЦАО), Шанхайскую организацию сотрудничества (ШОС), Евразийское экономическое сообщество (ЕЭС) и Организацию экономического сотрудничества (ОЭС).

III. Ход развития регионального сотрудничества

7. Центральная Азия развивается как регион с огромным экономическим потенциалом для регионального экономического роста, инвестиций и торговли. Министры отметили, что Центрально-Азиатские страны быстро продвигаются по пути реализации структурных

изменений, которые позволят региону эксплуатировать свой потенциал и достичь устойчивого роста и макроэкономической стабильности. Форумы по региональному экономическому сотрудничеству, включая ЦАРЭС, ШОС, ЦАО, ЕЭС и ОЭС, вели активную работу в течение последних лет и подтвердили, что экономическое сотрудничество во всем регионе является ключевым фактором экономического роста, сокращения бедности и обеспечения национальной безопасности. Страны-члены ЦАРЭС все в большей степени следуют по пути развития субрегионального экономического сотрудничества для разрешения общих проблем. Более того, они приняли ряд проектов в этих секторах и договорились о ведении совместной работы с целью мобилизации необходимых международных ресурсов.

8. Министры обсудили прогресс в рамках ЦАРЭС, достигнутый со 2-ой Конференции Министров в Ташкенте, Узбекистан, в ноябре 2003 г. и приняли «Отчет о выполнении решений встречи высокопоставленных официальных лиц». Они дали положительную оценку следующему:

- Содействие торговле: поддержке АБР региональной таможенной модернизации и развития инфраструктуры, соглашениям по двусторонней торговле и по совместному использованию данных, пилотного тестирования функционирования совместных границ; продолжение поддержки ЕБРР в области финансирования региональной торговли; вкладу ПРООН во II этап Программы Развития Территории Шелкового Пути; совместной поддержке ЕС/ПРООН повышения эффективности приграничного управления через Программу Приграничного Управления для Центральной Азии; отчету Всемирного Банка по Содействию торговле и транспорту в Центральной Азии, исследованию состояния торговли в отдельных странах; региональному семинару по управлению таможенными рисками, организованному Всемирным Банком, ЮСАИД/Прага и ЕЭС;
- Торговая политика: поддержке МВФ в создании комитета по торговой политике, проведении первой встречи и обязательства продолжить работу по приоритетным направлениям, предложенных комитетом: (i) сравнительные преимущества торговли для Центрально-Азиатского региона; (ii) региональные торговые соглашения, (iii) барьеры для торговли в Центральной Азии и преимущества, которые будут получены после снятия этих барьеров, а также будущие области работы [МОН].
- Транспортный сектор: займам АБР в размере 85 миллионов долларов США на проект реабилитации автомобильной дороги от Душанбе до границы Кыргызской Республики, на завершение коридора Север-Юг, связывающего Китайскую Народную Республику и Россию через Монголию, и проект Южно-Кыргызского Транспортного Коридора; технической помощи АБР в выполнении технико-экономического обоснования проекта Автомобильной Дороги Евлах-Гянджа в Азербайджане и региональной железнодорожной ветки до Термеза в Узбекистане; займам ЕБРР в размере 128 миллионов евро на проект Автомобильной Дороги Актау-Атырау в Казахстане и Автомобильной Дороги Хаджикабул-Кюрдамир в Азербайджане; займу Исламского банка развития, в размере 22 миллионов долларов США на проект Автомобильной Дороги Уджар-Евлах в Азербайджане, поддержке Всемирного банка, оказанной Казахстану в подготовке «Стратегии транспортного сектора».

- Энергетический сектор: поддержке Всемирного банка при обсуждении реформ и нормативных положений энергетического сектора, анализе энергетического экспортного потенциала региона и водно-энергетического потенциала реки Сыр-Дарья и при поддержке ЦАО в разработке концепции Водно-Энергетического Консорциума; поддержке ЕБРР и ИБР проекта строительства второй казахстанской линии электропередач Север-Юг напряжением 500 кВ; соглашению о займе ЕБРР и АБР на Проект модернизации линий электропередач в Узбекистане и Таджикистане; поддержке ИБР проектов линии электропередачи Сырдарья-Согдиана на 500 кВ в Узбекистане (25 миллионов долларов США) и линии электропередачи Баткен-Карабулак на 110 кВ в Кыргызской Республике (10 миллионов долларов США); поддержке АБР при оценке проектов региональных газопроводов в Центральной Азии и планируемой поддержке Проекта модернизации региональных газопроводов в Таджикистане.
- Общая институциональная база: поддержке ПРООН в подготовке регионального отчета о человеческом развитии в Центральной Азии; поддержке АБР в проведении более частых встреч Высших Должностных Лиц и укреплении институционального потенциала, направлению сотрудника отдела ЦАРЭС для работы в регионе, планированию регионального круглого стола по бизнес вопросам и разработке информационного бюллетеня по вопросам регионального сотрудничества. Министры еще раз подтвердили, что сотрудничество должно быть основано на принципе консенсуса. Они также одобрили рекомендации по стимулированию и привлечению частного сектора к участию в Программе ЦАРЭС.

IV. Приоритеты и следующие шаги

9. Министры одобрили принятие на недавней ВДЛ более комплексного подхода к приоритетным секторам, включая подготовку секторных дорожных карт и планов действий с указанием срока исполнения. Такой подход является небольшим, но важным шагом по направлению к устойчивому экономическому росту и снижению бедности.

10. Министры еще раз подчеркнули, что транспорт является одной из приоритетных областей сотрудничества в Центральной Азии для стимулирования экономического роста и содействия снижению бедности. Они оценили реализуемые и запланированные региональные транспортные инициативы. Министры приветствовали предложение КНР взять на себя обязательства по подготовке Регионального Транспортного Соглашения, направленного на сокращение препятствий приграничной транспортировке товаров. Министры также указали на необходимость более тесного сотрудничества с ШОС в этом вопросе и призвали АБР продолжить оказание поддержки по разработке регионального транспортного соглашения. Министры отметили, что Комитет по Транспортному Сектору интенсифицирует свою рабочую программу с учетом важности сектора. Железнодорожный и воздушный транспорт должны быть включены в программу регионального сотрудничества наряду с улучшением и техническим обслуживанием дорог.

11. Министры подтвердили свою поддержку увеличению региональной торговли электроэнергией и созданию регионального рынка электроэнергии. Они поручили Высокоставленным Должностным Лицам продолжить анализ и диалог с заинтересованными странами по вопросам водного и энергетического обмена. Министры сообщили, что концепция предложенного Водно-энергетического консорциума

была утверждена главами государств-членов ЦАО и что продолжение работы по созданию консорциума потребует тщательного планирования, проведения консультаций и рационализации с участием параллельных форумов (ЦАО, ЦАРЭС и ЕЭС). Министры одобрили стремление международных партнеров по развитию и частного сектора присоединиться к странам-членам ЦАРЭС в деле реализации региональных энергетических проектов. Министры также приветствовали предложение АБР создать форум органов управления в области электроэнергетики, чтобы помочь гармонизовать положения, регулирующие электроэнергетическую отрасль, и провести обучающие программы для членов форума. В программу регионального сотрудничества следует включить рациональное использование и повышение эффективности энергетических ресурсов.

12. Министры оценили прогресс, достигнутый на сегодняшний день в области содействия торговли, и практический, ориентированный на результат подход, принятый Комитетом по содействию торговле. Министры призвали продолжить программы обучения, обмен знаниями и двустороннее таможенное сотрудничество. Они также подчеркнули важность инициатив по содействию торговле, специфичных для стран, как неотъемлемой части программ сотрудничества региональных таможен.

13. Министры приветствовали создание комитета по торговой политике и одобрили предложенный план работ. Комитету по содействию торговле и Комитету по торговой политике следует вести тесную совместную работу.

14. Министры согласились, что региональное сотрудничество должно быть ускорено с учетом прогресса, достигнутого после 2-ой Конференции Министров. Следовательно, Министры поручили Высокопоставленным Должностным Лицам разработать комплексный план действий к 2007 году, включая последовательность и приоритизацию инициатив регионального сотрудничества. Необходимо подготовить план действий совместно со странами-членами ЦАРЭС и при поддержке международных партнеров по развитию. Предполагается, что на 4-ой Конференции министров министры рассмотрят и одобряют план действий.

15. Чтобы оказать содействие обеспечению быстрого экономического роста, Министры поручили Высокопоставленным Должностным Лицам сделать обзор проблем, разрешение которых требует совместных усилий для реализации полного потенциала региона. В частности, поручили Высокопоставленным Должностным Лицам определить основные препятствия роста, общие для стран-членов ЦАРЭС, и дать рекомендацию по практическим, ориентированным на результат инициативам по преодолению таких препятствий. Такие инициативы, направленные на рост энергичного частного сектора, должны быть выдвинуты на первый план в комплексном плане действий, разрабатываемом по просьбе министров.

16. Министры согласились, что продолжительный быстрый экономический рост является самым важным средством сокращения и последовательного искоренения бедности в регионе. Они также согласились с необходимостью целевой поддержки. Следовательно, Министры поручили Высшим Должностным Лицам провести повторную оценку запланированных региональных инициатив и найти способы повышения выгод малоимущим слоям населения.

17. Министры согласились, что устойчивый интерес к региональному сотрудничеству зависит от достижения реальных выгод для всех участников. Для усиления акцента на

прагматичных, ориентированных на результат инициативах, Министры поручили Высокопоставленным Должностным Лицам разработать ключевые показатели исполнения Программы ЦАРЭС. Каждый секторный комитет должен сконцентрироваться больше на результатах, а не на вводимых ресурсах. Показатели исполнения должны отражать интересы стран-членов ЦАРЭС. Заблаговременно до Конференции министров Высокопоставленные Должностные Лица должны подготовить отчет о достигнутом прогрессе как по региональным инициативам (вводимым ресурсам), так и по секторному развитию (результатам). В программах выполнения региональных инициатив должно быть четко обозначено время завершения.

18. Министры согласились с тем, что следует свести к минимуму дублирование в региональном сотрудничестве. Нужно приложить все усилия для максимального увеличения результативности и эффективности использования ресурсов для развития и продвижения регионального сотрудничества. В этом контексте, министры поручили Высокопоставленным Должностным Лицам определить способы укрепления работы секторных комитетов ЦАРЭС и обзора взаимоотношения Программы ЦАРЭС с другими региональными инициативами, включая ЦАО, ШОС, ЕЭС и ОЭС. Партнеры по развитию, присутствовавшие на встрече в качестве наблюдателей, отметили, что они все больше рассматривают ЦАРЭС как механизм содействия координации своей деятельности в Центральной Азии. Рекомендации по дополнительным действиям и координации должны быть сделаны на 4-ой Конференции Министров.

19. Министры подчеркнули, что на саммите ЦАО в октябре 2004 года в Душанбе страны-члены ЦАО одобрили концепции создания региональных консорциумов в области транспорта, водно-энергетических ресурсов, безопасности продуктов питания и инициировали разработку проектов соглашений по их обязательствам и действиям. Министры согласились, что ЦАРЭС должен оказать поддержку в создании и работе консорциума по вопросам транспорта, водно-энергетических ресурсов. Министры приветствовали инициативу ЦАО по созданию Центрально-Азиатского общего рынка и подчеркнули решение об образовании Межправительственной рабочей группы для разработки концепции его создания.

20. Министры понимают необходимость расширения сотрудничества с соседними странами с целью использования потенциала взаимных выгод и превращения регионального сотрудничества в катализатор международной интеграции. Министры отметили, что сотрудничество с Афганистаном является одним из важных направлений регионального сотрудничества. Министры приветствовали инициативы по увеличению торговых возможностей между Центральной Азией и соседними странами партнерами по развитию, включая ПРООН, ИБР и ОЭС. В этом отношении, министры высоко оценили презентацию, сделанную АБР на встрече Высокопоставленных должностных лиц по вопросу модернизации транспортных коридоров, которые соединят Центральную Азию с Южной Азией через Афганистан и предоставят важный доступ для стран, не имеющих выхода к морю, к морским портам Пакистана и Ирана, а также к внешним рынкам. Министры призвали АБР и других партнеров обеспечить эффективный выход к морю и поддержали работу, направленную на содействие торговле между странами-членами ЦАРЭС и соседними странами.

21. Министры предложили ЦАРЭС продолжить аналитическую работу по региональному сотрудничеству и, в этом контексте, выразили признательность ПРООН за подготовку «Отчета о человеческом развитии в Центральной Азии».

V. Заключительные положения

22. Министры поблагодарили Президента АБР Тадао Чино за выдающийся вклад в региональное сотрудничество в Центральной Азии за последние шесть лет. Они разделяют надежду, выраженную в выступлении Президента Чино на Конференции, «увидеть возрождение Центральной Азии в качестве сухопутного моста, как полную энергию реинкарнацию легендарного Шелкового Пути, где побеждена бедность и образованы связи, основанные на доброй воле и взаимной выгоде».

23. Министры выразили признательность Правительству Казахстана за проведение 3-ей Конференции Министров и за превосходную и высоко профессиональную организацию и теплое гостеприимство.

24. Министры приветствовали предложение Правительства Кыргызской Республики принять 4-ую Конференцию Министров, дата которой будет определена позднее в тесном обсуждении со странами-участниками.

Настоящий документ был переведен с английского языка с целью охвата более широкой аудитории. Однако, английский - официальный язык Азиатского банка развития, и оригинал настоящего документа на английском языке является единственно подлинным (то есть официальным и юридически правомочным) текстом. При цитировании текста необходимо давать ссылку на оригинал данного документа на английском языке. Азиатский банк развития не гарантирует точности перевода и не несет ответственности за любые отклонения от оригинала.